

CHA MẸ ĐỒNG Ý VÀ CHI TIẾT CỦA HỌC SINH

KHU HỌC CHÁNH OAKLAND

ASES/ELO-P/hay CHƯƠNG TRÌNH HỌC THÊM của TRƯỜNG TIỂU HỌC & TRUNG TIỂU HỌC THẾ KỶ 21

Tôi cho phép con em tôi tham gia Chương Trình Học Thêm _____
trong học kỳ 2023-2034

Tên Trường Học: _____ Thẻ Học Sinh# _____

Ngôn Ngữ Nói Ở Nhà: _____

Tên của Học Sinh _____ Cấp Lớp _____ Tháng ngày năm sinh _____

Tên Cha Mẹ/Giám Hộ (Viết chữ In) _____ Chữ Ký _____ Ngày Hôm Nay _____

Địa Chỉ của Học Sinh _____ Thành Phố _____ Zip (khu bưu chính) _____

Điện thoại nhà _____ Điện thoại sở _____ Điện thoại di động _____ Email _____

SỨC KHỎE CỦA HỌC SINH

Con em quý vị có bảo hiểm sức khỏe không? _____ Có _____ Không

Tên cơ quan bảo hiểm sức khỏe _____ Số Thẻ/Bảo Hiểm # _____ Tên Của Người Bảo Hiểm Chính _____

Tên Bác Sĩ của Con Em: _____ Số Điện Thoại: _____

TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP LIÊN LẠC:

Trong trường hợp khẩn cấp, vui lòng liên lạc:

Tên _____ Quan Hệ _____ Điện Thoại: sở/nhà/di động _____ Email _____

Tên _____ Quan Hệ _____ Điện Thoại: sở/nhà/di động _____ Email _____

HỌC SINH ĐƯỢC TRỢ GIÚP

Tôi tiết lộ rằng con em tôi thuộc một hay hơn trong các diện được trợ giúp sau đây. Tất cả tin tức được bảo mật và sẽ không chia sẻ với các cơ quan ngoại vi.

- Bữa Ăn Miễn Phí hay Giảm Giá (FRPM)
- Con Nuôi Tạm Thời
- Di Cư
- Vô Gia Cư
- Học Sinh Học Anh Ngữ



Chữ Ký của Cha Mẹ/Người Giám Hộ _____

Ngày _____

SỨC KHỎE

Quý vị vui lòng đánh dấu vào ô con em quý vị có Tình Trạng Bệnh Lý và phải được trông chừng sau giờ tan trường:

TÌNH TRẠNG BỆNH LÝ	THUỐC	
<input type="checkbox"/> Bị Dị Ứng Rất Nặng Với: _____	<input type="checkbox"/> Học sinh có EpiPen® trong trường	
<input type="checkbox"/> Xuyên	<input type="checkbox"/> Học sinh có thuốc bơm miệng trong trường	
<input type="checkbox"/> Tiểu Đường	<input type="checkbox"/> Học sinh có thuốc trong trường	
<input type="checkbox"/> Động Kinh	<input type="checkbox"/> Học sinh có thuốc trong trường	
<input type="checkbox"/> Thiếu Máu Hồng Cầu Lưỡi Liềm	<input type="checkbox"/> Học sinh có thuốc trong trường	
<input type="checkbox"/> Cystic Fibrosis (U Xơ Nang)	<input type="checkbox"/> Học sinh có thuốc trong trường	
<input type="checkbox"/> Tình Trạng Khác: _____	<input type="checkbox"/> Học sinh có thuốc trong trường	

Bệnh lý quan trọng trong quá khứ: _____

Liệt kê bất kỳ các dị ứng: _____

Thuốc cần phải có trong trường học ban ngày: _____

Thuốc cần phải có trong các giờ Học Thêm: _____

Các Đáp Ứng Thích Nghi Đặc Biệt Khác: _____

HƯỚNG DẪN ĐẶC BIỆT

Tất cả học sinh bị xuyên, tiểu đường và dị ứng rất nặng phải có sẵn thuốc khẩn cấp cho nhân viên của Chương Trình Học Thêm giữ, cho trường hợp học sinh bị lên cơn xuyên, đường xuống thấp hay dị ứng nổi lên, cũng như phải có giấy hoạch định chăm sóc bệnh lý có chữ ký của quý vị hay của bác sĩ (tiểu đường, dị ứng rất nặng hay Kế Hoạch Chăm Sóc Khi Lên Cơn Xuyên). Chương Trình Học Thêm sẽ không có thuốc cho con em quý vị, các thuốc quý vị đưa cho trường học thường xuyên ban ngày không chia chung với chương trình.

Quý vị gặp y tá trường học/Dịch Vụ Y Tế để biết thêm chi tiết.

CHO PHÉP CHỮA TRỊ CHO TRẺ DƯỚI VỊ THÀNH NIÊN

Tôi cho phép nhân viên của Chương Trình Học Thêm có thẩm quyền cho con em tôi thuốc cần phải có trong khi con em trong Chương Trình Học Thêm.

Tôi cho phép nhân viên của Chương Trình Học Thêm cung cấp và/hay tìm các chữa trị y khoa cứu cấp cần thiết trong khi con em tôi đang trong Chương Trình Học Thêm.

Ngày: _____ Chữ ký của Cha Mẹ/Người Giám Hộ: _____

Viết Chữ In Tên: _____

Con em quý vị có vấn đề về thị giác không? _____

Quý vị có bao giờ được cho biết con em quý vị có vấn đề về thị giác không? _____

Con em quý vị có cần phải đeo kính không? _____

KHÔNG ĐỂ THỪA TRÁCH NHIỆM

Tôi hiểu rằng bản chất của chương trình Học Thêm và sự tham gia là tự nguyện. Tôi hiểu rằng Khu Học Chánh Oakland không chịu trách nhiệm cho những mất mát, thiệt hại, bệnh tật, hay thương tích đến người hay tài sản hậu quả từ việc tham gia vào Chương Trình Học Thêm, bao gồm, nhưng không chỉ giới hạn trong việc tham gia vào bất kỳ sinh hoạt thể lực hay thể thao liên hệ hay do chương trình Học Thêm tổ chức. Tôi ký tên dưới đây đồng ý không đổ trách nhiệm và miễn chịu trách nhiệm cho Khu Học Chánh Oakland cũng như các viên chức, nhân viên, chuyên viên và tình nguyện viên cho bất kỳ mọi thương tích, bệnh tật, thiệt mạng, mất mát hay thiệt hại hậu quả từ việc tham gia vào Chương Trình Học Thêm, bao gồm việc tham gia vào bất kỳ sinh hoạt thể lực hay thể thao liên hệ đến chương trình hoặc do Chương Trình Học Thêm tổ chức, nhưng không chỉ giới hạn trong các lãnh vực này.



Chữ ký của Cha Mẹ/Người Giám Hộ

Ngày

NỘI QUY CÓ MẶT CỦA CHƯƠNG TRÌNH HỌC THÊM

Tôi hiểu rằng chương trình Học Thêm kỳ vọng con em tôi phải tham gia đầy đủ Sau Giờ Tan Trường:

- ❖ Các học sinh **Tiểu Học và Trung Tiểu Học** có thể tham gia vào chương trình Sau Giờ Tan Trường **mỗi ngày đến 6 giờ chiều cho tổng cộng là 15 tiếng một tuần**. Học sinh không phải có mặt từ thứ hai đến thứ sáu hay ở lại cho đến 6 giờ chiều.
- ❖ Ưu Tiên Thâu Nhận các học sinh trong diện Học Sinh có nhận trợ giúp (đủ tiêu chuẩn được ăn miễn phí hay giảm giá, học sinh học Anh Ngữ, và thanh thiếu niên là con nuôi tạm thời trong dữ liệu của Hệ Thống California Longitudinal Pupil Achievement Data System (CALPADS)
- ❖ Tôi hiểu rằng nếu có bất kỳ thay đổi trong đơn người có thẩm quyền đưa và đón học sinh, tôi phải viết thư thông báo đến cơ sở phụ trách sau giờ tan trường.

Tôi hiểu rằng con em của tôi (trong cấp lớp 2 hoặc cao hơn) mỗi ngày phải ghi tên có mặt trong chương trình, và cha mẹ/người giám hộ hay một người lớn có thẩm quyền được liệt kê trong danh sách dưới đây phải ký tên mỗi ngày, trước khi chương trình cho con em tôi được ra về.



Chữ ký của cha mẹ/Người Giám Hộ

Ngày

NỘI QUY CHO RA VỀ/ĐÓN HỌC SINH

Là Cha Mẹ/người giám hộ, tôi hiểu rằng Chương Trình Học Thêm sẽ bắt đầu ngay sau giờ tan học ban ngày của trường và sẽ chấm dứt lúc **6 giờ chiều**. Chương Trình Học Thêm sẽ không để học sinh ra về cho đến khi cha mẹ/người giám hộ của các em hay một trong những người có tên trong danh sách dưới đây ký tên, trừ khi cha mẹ/người giám hộ hoàn tất bản Nội Quy Không Cần Người Đón Học Sinh (Waiver of Pick Up Policy) và gửi lại cho chương trình:



Chữ Ký của Cha Mẹ/Người Giám Hộ

Ngày

Nếu tôi không thể đến đón con em, tôi cho phép nhân viên của Chương Trình Học Thêm được cho con em tôi ra về với người có tên dưới đây:

Tên/Quan Hệ

Số Điện Thoại: Nhà/Sở/Di Động

Tên/Quan Hệ

Số Điện Thoại: Nhà/Sở/Di Động

Tên/Quan Hệ

Số Điện Thoại: Nhà/Sở/Di Động

Tên/Quan Hệ

Số Điện Thoại: Nhà/Sở/Di Động

NÊN NHỚ: Phải đón con em quý vị đúng giờ trước giờ chương trình đóng cửa như đã thông báo. Nếu học sinh không có người đón khi chương trình đóng cửa, nhân viên của Chương Trình Học Thêm có thể buộc phải liên lạc với Cơ Quan Bảo Vệ Trẻ Em hay cảnh sát. **Lưu ý: Ba lần đón con em quý vị trễ có thể đưa đến hậu quả con em sẽ bị loại ra khỏi chương trình.**

CHO PHÉP ĐÁNH GIÁ CHƯƠNG TRÌNH VÀ GIÁM SÁT VIỆC HỌC CỦA HỌC SINH

Đối với học kỳ 2023-2024, tôi đồng ý cho Khu Học Chánh Oakland tiết lộ cho nhân viên của Chương Trình Học Thêm dữ liệu học vấn bảo mật của con em tôi (điểm thi, phiếu điểm, hiện diện, và các danh mục học tập khác) cũng như cho dữ liệu của con em tôi vào trong kho dữ liệu do chương trình học sau giờ tan trường tạo ra với mục đích duy nhất là để cung ứng hỗ trợ và dạy học đúng mục tiêu cho học sinh, cũng như khảo sát mức ảnh hưởng giáo dục của chương trình Học Thêm. Tôi cũng cho phép nhân viên Chương Trình Học Thêm giám sát sự tiến bộ của con em tôi và khuyến khích con em tình nguyện tham gia vào các cuộc thăm dò đánh giá mục đích giáo dục để xác định mức hữu hiệu của chương trình. Tôi hiểu rằng việc đồng ý cho tiết lộ tin tức và đánh giá chương trình không bắt buộc phải làm mới được vào chương trình Học Thêm và rằng tôi có thể rút lại sự đồng ý này bất cứ lúc nào bằng cách viết thư thông báo cho Chương Trình Học Thêm và văn phòng Học Thêm của Khu Học Chánh Oakland.



Chữ Ký của Cha Mẹ/Người Giám Hộ

Ngày

CHO PHÉP DỪNG HÌNH/VIDEO

Trong khi con em quý vị đến sinh hoạt trong Chương Trình Học Thêm, con em có thể tham gia___ không tham gia___ vào một sinh hoạt có thể được chụp hình hay quay phim; các hình/video này có thể được dùng vào các mục đích cổ động cho chương trình.

Tôi cho phép Khu Học Chánh Oakland hay bất kỳ cơ sở trung gian nào khác được quyền chụp hình hay quay video con em tôi trong các sinh hoạt của chương trình Học Thêm và được quyền cất xén hoặc dùng bất kỳ hình hay phim cho mục đích duy nhất có cân nhắc của Khu Học Chánh Oakland. Tôi hiểu rằng con em tôi và tôi không có quyền



pháp lý hay lợi lộc gì từ các tấm hình, phim này, bao gồm lợi lộc kinh tế. Tôi cũng đồng ý bỏ qua và không khiếu nại Khu Học Chánh Oakland và bất kỳ cơ sở trung gian nào tôi đã cho phép sử dụng và không kiện, đòi bồi thường thiệt hại cũng như phải chịu trách nhiệm phát xuất từ việc sử dụng phim ảnh.



Chữ ký của Cha Mẹ/Người Giám Hộ

Ngày

GHI CHÚ ĐẶC BIỆT VỀ LỆ PHÍ CỦA CHƯƠNG TRÌNH

Các Chương Trình Học Thêm có thể tính lệ phí dựa theo lợi tức để phục vụ nhiều học sinh hơn và cung cấp thêm các dịch vụ. Chương trình nào có tính lệ phí sẽ không thu lệ phí gia đình nào có con em trong diện được ăn miễn phí hay được giảm tiền ăn trong trường. Các chương trình không được tính lệ phí nếu trẻ em là trẻ vô gia cư, như đã được định nghĩa bởi Sắc Luật của chính phủ liên bang McKinney-Vento Homeless Assistance Act (42 U.S.C. Sec.1143a), mới định cư (tị nạn, tị nạn chính trị, và trẻ dưới tuổi vị thành niên không có thân nhân), hoặc nếu trẻ em trong chương trình con nuôi tạm thời. **Học sinh không đủ tiêu chuẩn sẽ không bị chương trình từ chối nhận vào, chỉ vì lợi tức của gia đình không thể trả lệ phí cho chương trình.**

CHO PHÉP RA SỚM (TÙY Ý)

HỌC SINH TIỂU HỌC VÀ TRUNG TIỂU HỌC

Chiếu theo Nội Quy Cho Phép Ra Sớm (Early Release Policy) của Khu Học Chánh Oakland, các gia đình có thể yêu cầu một đơn Cho Phép Ra Sớm của con em họ từ Chương Trình Học Thêm cho bất kỳ các lý do sau đây:

- Chương Trình Học Song Song
- Gia Đình Có Chuyện Khẩn Cấp
- Gia Đình Có Việc Cá Nhân
- Cuộc Hẹn Gặp Bác Sĩ
- Chuyên Chở
- An Toàn của Cộng Đồng
- Trẻ Em Bị Tai Nạn
- Lớp Đã Dự Định Kết Thúc Sớm
- Các Tình Trạng Khác, nếu phù hợp

Tôi yêu cầu cho _____ ra sớm từ Chương Trình Học Thêm lúc _____ giờ chiều (vui lòng đánh vào ô lý do)

- Tôi lo cho sự an toàn của con em tôi đi về nhà một mình sau khi trời chạng vạng tối.
- Tôi không thể đón con em tôi sau giờ này.
- Lý do khác: _____

Tôi ký tên dưới đây đồng ý cho con em tôi ra sớm và không đổ lỗi cho Khu Học Chánh Oakland cũng như các viên chức, nhân viên, chuyên viên và tình nguyện viên của Khu Học Chánh phải chịu trách nhiệm cho tất cả các vấn đề thương tích, bệnh tật, thiệt mạng, mất mát, hay thiệt hại phát xuất từ việc cho con em tôi được ra sớm từ Chương Trình Học Thêm.



Chữ ký của Cha Mẹ/Người Giám Hộ

Ngày



CHO PHÉP MIỄN THEO NỘI QUY ĐÓN VÀ CHO TRẺ RA VỀ KHÔNG CẦN CÓ NGƯỜI ĐI THEO (TÙY Ý)

CHỈ DÀNH CHO HỌC SINH 12 TUỔI TRỞ LÊN

Tên trường học: _____

Tên của chương trình: _____ Tên học sinh: _____

Cấp lớp: _____

Ngày sinh tháng đẻ của học sinh: _____

Nếu tôi đến trễ hơn giờ ra về hay không thể đón con em tôi vào cuối giờ của Chương Trình Học Thêm:

Tôi cho phép nhân viên của Chương Trình Học Thêm cho con em tôi ra về từ Chương Trình Học Thêm không cần có người đi theo.

Tôi ký tên dưới đây đồng ý miễn theo nội quy và không buộc Khu Học Chánh Oakland và viên chức, nhân viên, chuyên viên cũng như tình nguyện viên phải chịu trách nhiệm cho tất cả các vấn đề thương tích, bệnh tật, thiệt mạng, mất mát hay thiệt hại phát xuất từ việc cho con em tôi ra về không có người đi theo, nếu tôi đến trễ sau giờ chương trình kết thúc hay tôi không thể đón con em tôi vào cuối ngày của Chương Trình Học Thêm.



Chữ ký của Cha Mẹ/Người Giám Hộ

Ngày

Các Chương Trình Học Thêm, 2023-2024

Quý vị vui lòng nộp lại đơn này ngay Cho Chương Trình Học Thêm. Cảm ơn quý vị!